



Арт. 19032

BG Инструкция за експлоатация

Система за контрол на напояването **smart**
Irrigation Control

Система за контрол на напояването GARDENA smart Irrigation Control 24 V

1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ	4
2. МОНТАЖ.	6
3. ИНСТАЛИРАНЕ	8
4. ОБСЛУЖВАНЕ	19
5. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ	22
6. СЪХРАНЕНИЕ	22
7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ	24
8. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	26
9. АКСЕСОАРИ.	27
10. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ	28

Превод на оригиналната инструкция.



От съображения за сигурност не се разрешава използването на продукта от деца и младежи до 16 години, както и лица, които не са запознати с настоящата инструкция за експлоатация. Хора с ограничени психически или физически възможности могат да използват този продукт само под ръководството и надзора на отговорно за тях лице. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с продукта. Никога не работете с продукта, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.

Употреба по предназначение:

Системата за контрол на напояването GARDENA smart Irrigation Control е предназначена за лична употреба в домашни и хоби градини, за управление на спринклери и напоителни системи. Тя може да бъде използвана за автоматично напояване през време на отпуската. Тя е предназначена за използване само на устойчиви на атмосферни влияния и без прах места. Тя не е предназначена за вътрешна употреба.

Системата за контрол на напояването GARDENA smart Irrigation Control е част от система за напояване и може да бъде програмирана само с **GARDENA smart Gateway**.

Системата за контрол на напояването GARDENA smart Irrigation Control се конфигурира през **приложението GARDENA smart system и контролира поливането**. За поливане могат да бъдат използвани спринклери, система за поливане с разпръсквачи или система за капково напояване.

Системата за контрол на напояването GARDENA smart Irrigation поема автоматично поливането според създадената програма и по този начин може да бъде използвана и по време на отпуск.



ОПАСНОСТ! Контузии!

Продуктът не трябва да бъде използван в промишлеността и заедно с химикали, хранителни продукти, лесно запалими и експлозивни вещества.

1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

Важно!

Прочетете внимателно инструкцията за експлоатация и я запазете за бъдещи справки.

Символи върху продукта:



Прочетете инструкцията за експлоатация.

Безопасност на електрическите уреди



ОПАСНОСТ!
Сърдечен арест!

Този продукт образува електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени обстоятелства да окаже влияние върху начина на функциониране на активни или пасивни медицински импланти. За да се изключи рискът от ситуации, които биха могли да доведат до тежки или смъртоносни наранявания, лицата с медицински имплант трябва преди употреба на този продукт да се консултират със своя лекар и производителя на импланта.



ОПАСНОСТ!
Токов удар!

Опасност от нараняване от токов удар.

- Продуктът трябва да бъде захранен с електричество през автоматичен прекъсвач,

действащ при повреда или изтичане на ток (RCD) с номинален ток на изключване от максимум 30 mA.



ВНИМАНИЕ!

Включвайте трансформатора в контакта само във вертикална позиция.

Продуктът може да работи само с включения в доставката 24 V (AC) захранващ блок. Не използвайте адаптер.

Пазете 24 V (AC) захранващия блок от влага и преки слънчеви лъчи, когато е включен.

Монтирайте системата за контрол на напояването на защитено от атмосферни влияния място.

Преди употреба проверете захранващия кабел за повреди.

Продуктът може бъде използван само за управление на предлаганите в търговската мрежа 24 V (AC) клапани. Консумацията на енергия на канал не трябва да надвишава 400 mA (един клапан за поливане GARDENA, Арт. 1278 се нуждае от 150 mA).

Напречно сечение на свързващия кабел:

Максималното допустимо разстояние между продукта и клапана зависи от напречното сечение

на свързващия кабел. За разстояние от 30 м то е 0,5 мм², а за разстояние от 45 м то е 0,75 мм². При това не трябва да работят повече от 3 клапана едновременно. **Свързващият кабел GARDENA Арт. 1280** има 0,5 мм² и е дълъг 15 м.

С този кабел могат да бъдат свързани до 6 клапана. Свързващият кабел може да бъде свързан водонепропускливо чрез **GARDENA Скоба за кабел Арт. 1282**.

Лична безопасност



ОПАСНОСТ!

Опасност от задушаване!

Дребните детайли могат лесно да бъдат погълнати. Полиетиленовата торба представлява

опасност от задушаване за малките деца. Дръжте малките деца далеч по време на монтажа.

Пазете продукта от преки слънчеви лъчи.



Внимавайте, когато докосвате клапаните!

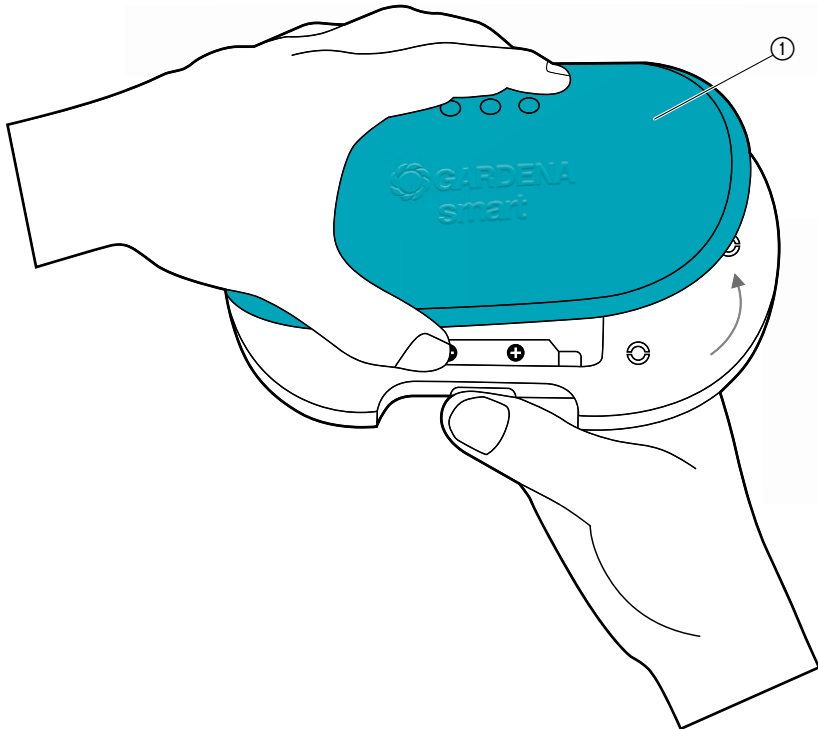
Металните части могат да се нагряват.

2. МОНТАЖ

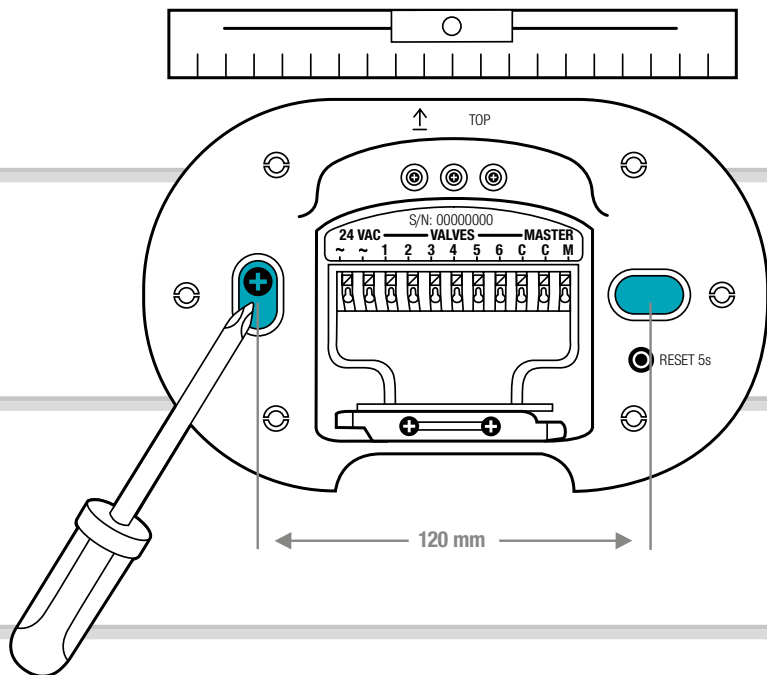
Монтаж на системата за контрол на напояването на стена:

Двата винта и дюбела са включени в доставката.

Разстоянието между отворите е 120 мм.



1. Свалете капака ①.



2. Отбележете местата на отворите. За целта, придържайте системата за контрол на напояването към стената, поставете я правилно и маркирайте 2-та отвора на разстояние 120 мм.
3. Пробийте отворите и монтирайте системата за контрол на управлението към стената с включените в доставката 2 винта и дюбела.

УКАЗАНИЕ:

Кабелите трябва да бъдат отведени надолу!

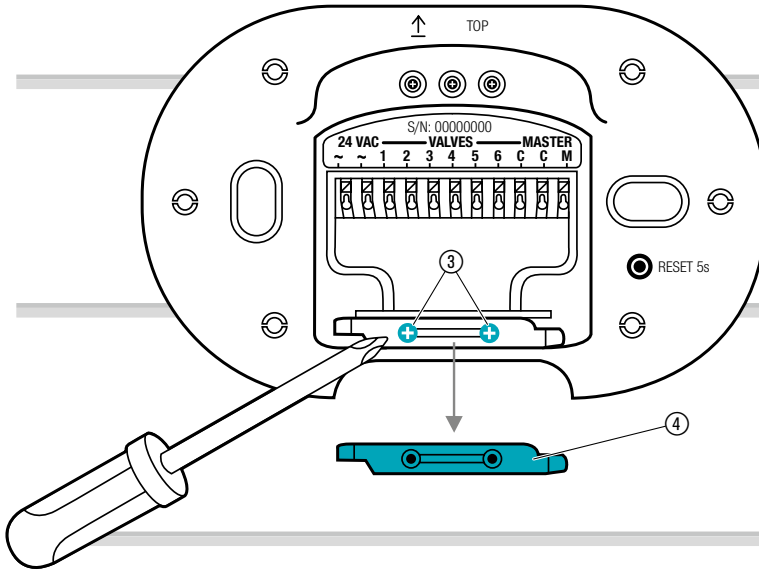
Обърнете внимание на дължините на кабелите, особено при първоначалния монтаж.

Ако искате да монтирате няколко системи за контрол на напояването, разстоянието между отворите едни над други е 150 мм.

Благодарение на кабелната разводка, една над друга могат да бъдат монтирани до 3 системи за контрол на напояването.

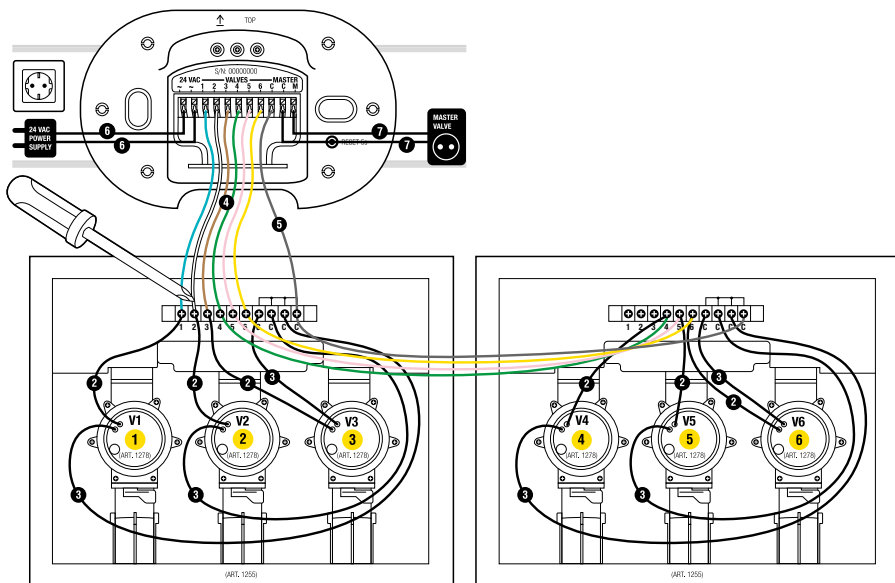
3. ИНСТАЛИРАНЕ

Сваляне на ограничителя за кабели:



→ Развийте двата винта ③ и свалете ограничителя за кабели ④.

Обзор на свързването:



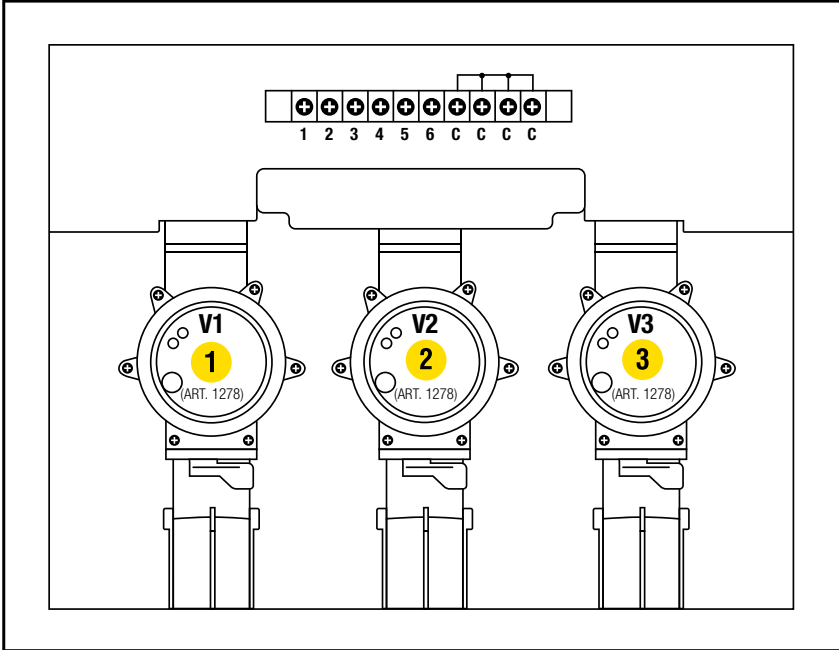
Защитна кутия за клапани
Арт. 1255

Защитна кутия за клапани
Арт. 1255

Свързване на клапаните към защитната кутия за клапани:

Уверете се, че клемният блок е правилно инсталиран в защитната кутия за клапани.

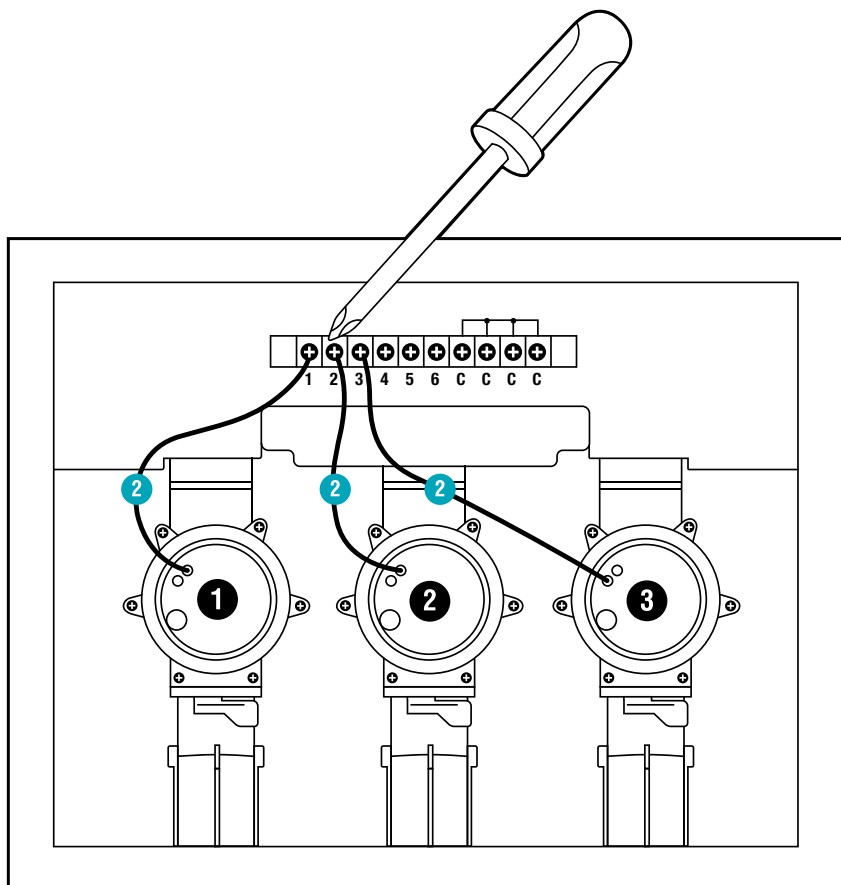
1



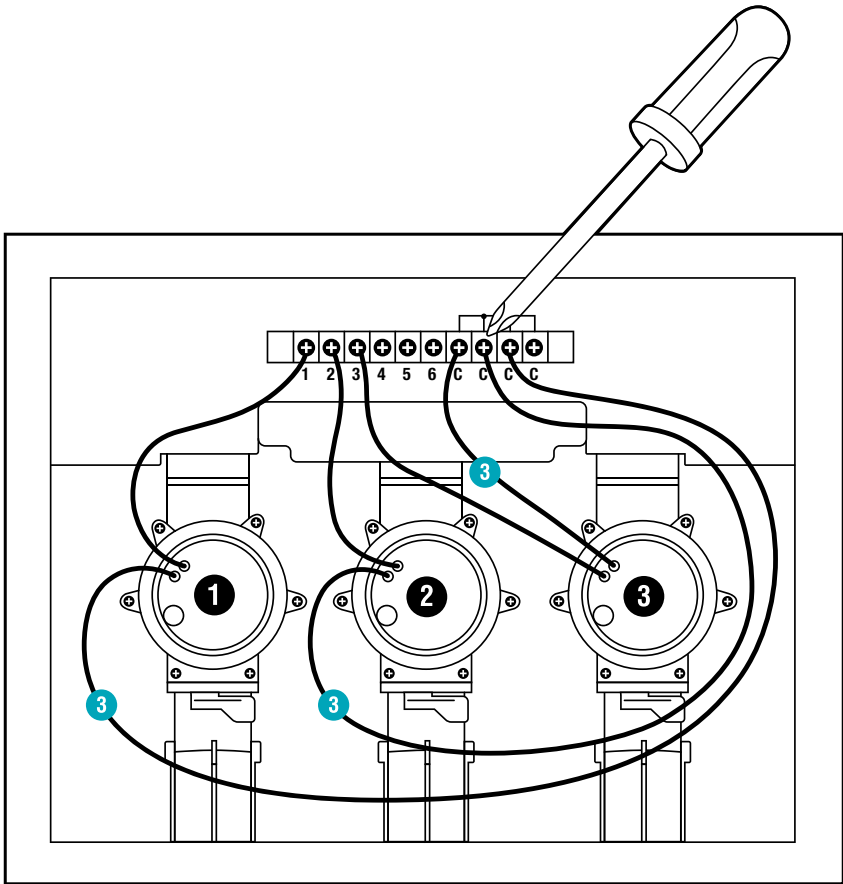
→ Маркирайте клапаните (1 – 6) с жълтите етикети на защитната кутия за клапани.

(По този начин сигналните свързващи клеми **VALVES 1 – 6** на системата за контрол на напояването могат ясно да бъдат подредени според клапаните).

2



- Свържете единия кабел на клапан **V1** със сигналната свързваща клема **1** на защитната кабелна кутия.
- Свържете единия кабел на клапан **V2** със сигналната свързваща клема **2** на защитната кабелна кутия.
- Свържете единия кабел на клапан **V3** със сигналната свързваща клема **3** на защитната кабелна кутия.



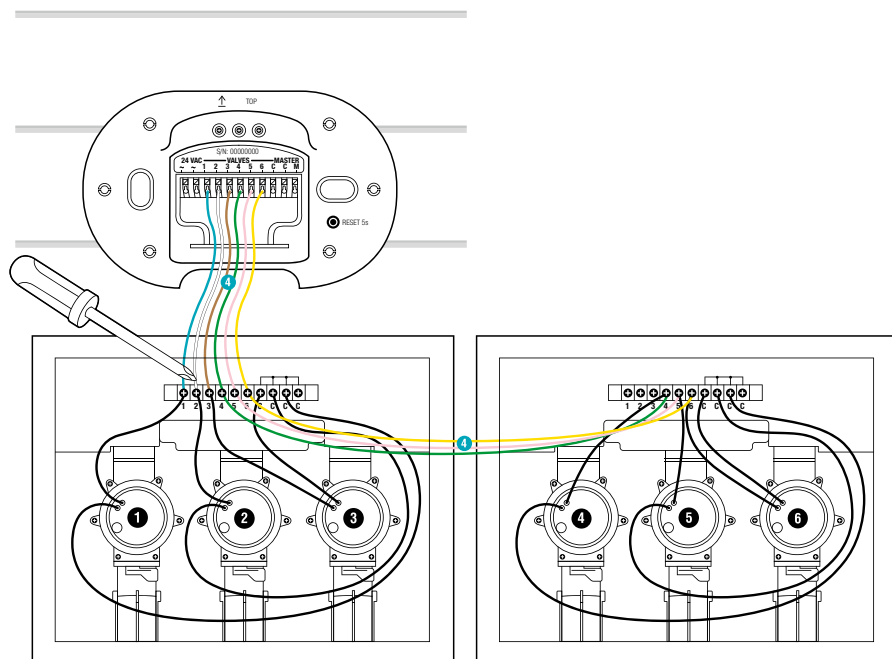
- Свържете другия кабел на клапан **V1** със сигналната свързваща клемма **C** на защитната кабелна кутия.
(Всички 4 сигнални свързващи клеми **C** са свързани помежду си и са еквивалентни).
- Свържете другия кабел на клапан **V2** със сигналната свързваща клемма **C** на защитната кабелна кутия.
- Свържете другия кабел на клапан **V3** със сигналната свързваща клемма **C** на защитната кабелна кутия.

Свързване на защитната кутия за клапани към системата за контрол на напояването:

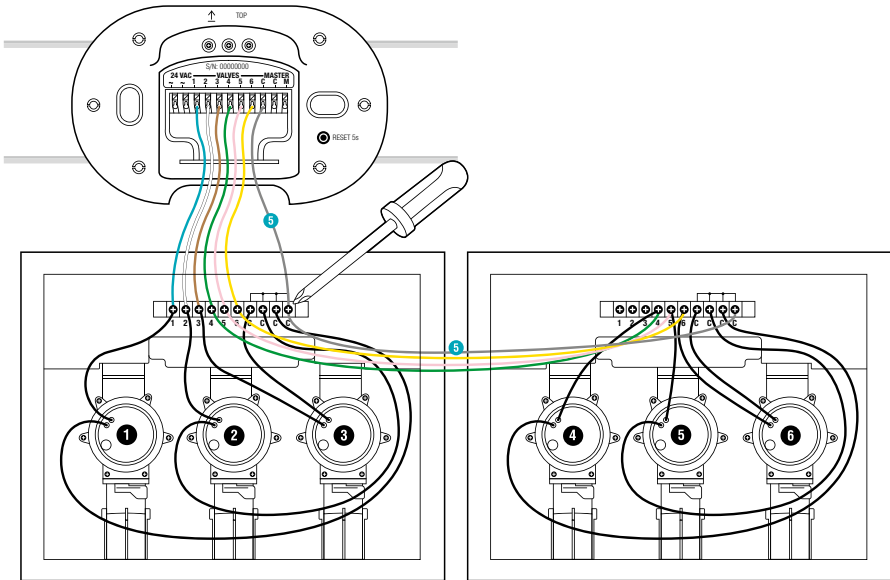
Съвет: За да свържете кабелите, натиснете сигналната свързваща клема надолу с показалец, отвертката или писалка.

Със свързващ кабел GARDENA Арт. 1280 могат да бъдат свързани до 6 клапана към системата за контрол на напояването.

4



- Свържете сигналната свързваща клема **1** на защитната кутия за клапани със сигналната свързваща клема **VALVES 1** на системата за контрол на напояването.
- Свържете сигналната свързваща клема **2** на защитната кутия за клапани със сигналната свързваща клема **VALVES 2** на системата за контрол на напояването.
- Свържете сигналната свързваща клема **3** на защитната кутия за клапани със сигналната свързваща клема **VALVES 3** на системата за контрол на напояването.



- Свържете сигналната свързваща клема **C** на защитната кутия за клапани със синята сигналната свързваща клема **C** на системата за контрол на напояването.

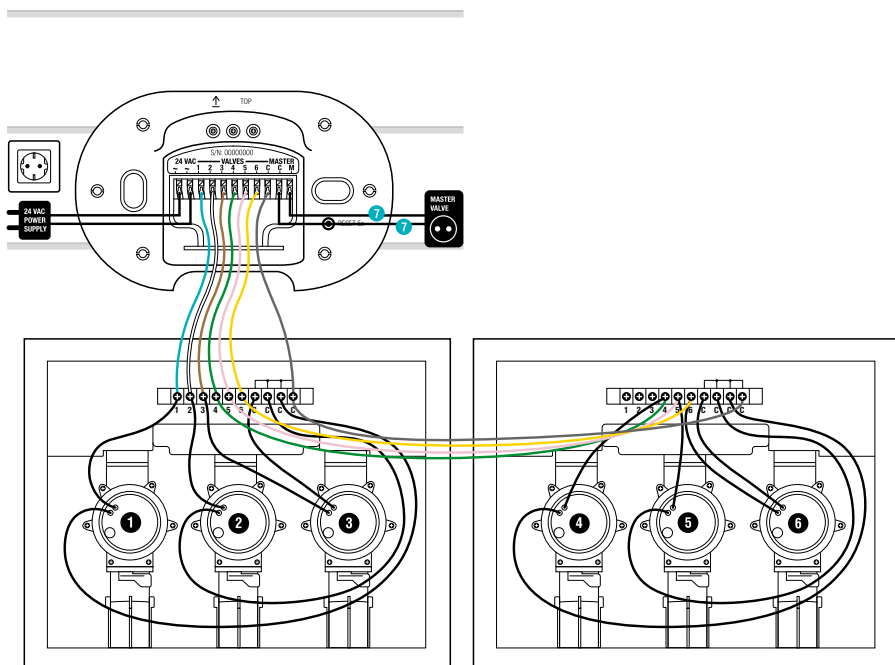
Свързване на главен клапан:

Главен канал:

Главният канал **M** се активира, веднага щом се активира някой от клапаните.

Можете да включите предварително към останалите клапани централен клапан като главен клапан.

6



→ Свържете двата кабеля към сигналните свързващи клеми **M** и **C** на системата за контрол на напояването. (Полярността не трябва да се взема предвид).

Свързване на захранващия блок:



ВНИМАНИЕ!

Унищожаване на системата за контрол на напояването, ако захранващия блок е свързан към клеми за свързване, различни от 24 V AC клемите за свързване!

→ Свързвайте захранващия блок само към 24 V (AC)-клеми.

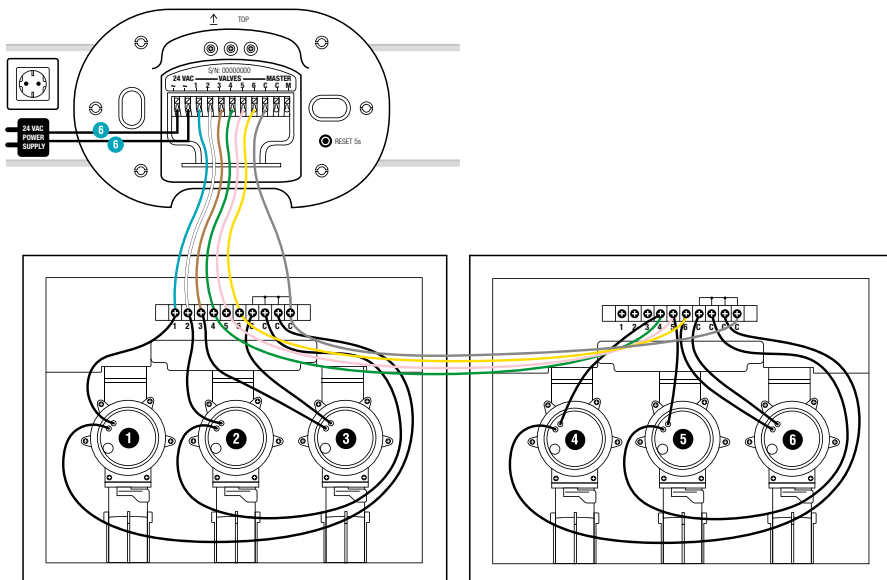


ВНИМАНИЕ!

Унищожаване на системата за контрол на напояването поради късо съединение!

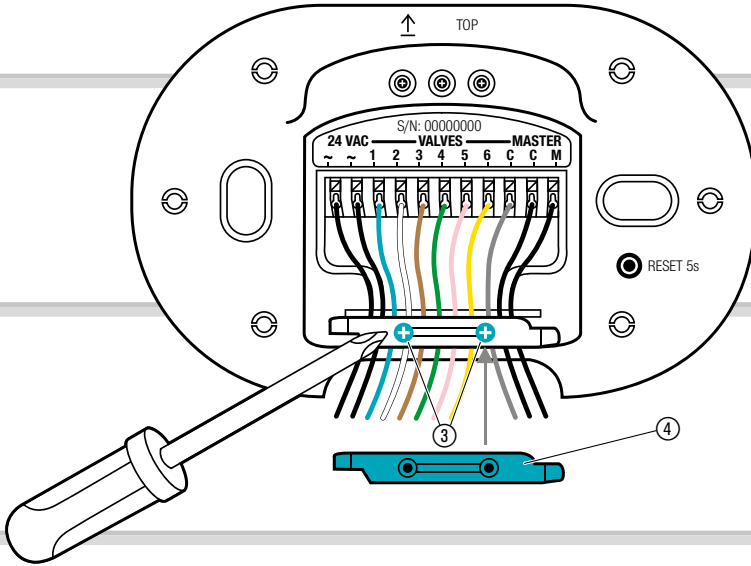
→ Проверете всички кабели, преди да включите захранващия блок.

7

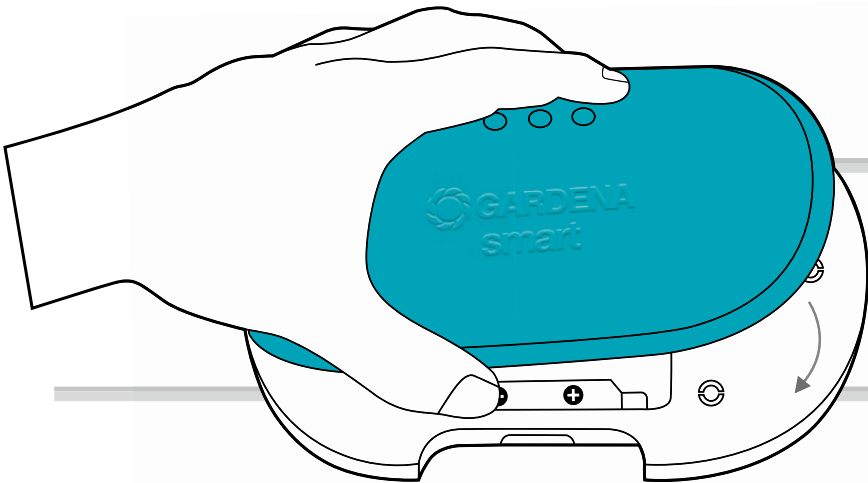


1. Свържете двата кабеля с клемите за свързване **24 V AC** на системата за контрол на напояването. (Полярността не трябва да се взема предвид)
2. Включете захранващия блок в електрически контакт.

Затваряне на капака:



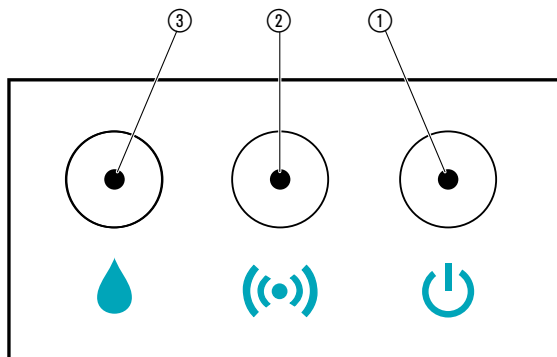
1. Поставете ограничителя за кабели ④ и завийте двата винта ③.



2. Натиснете капака върху системата за контрол на напояването.

4. ОБСЛУЖВАНЕ

Светодиодни индикатори:



① **Светодиод за връзка към електрическата мрежа:**

Зелен: Свързан към електрическата мрежа

② **Светодиоден индикатор за връзка/сила на сигнала:**

Зелен мигащ: При регистрация

Зелен: Висока сила на сигнала

Жълт: Средна сила на сигнала

Червен: Слаба сила на сигнала

Червен мигащ: Грешка при регистрация

③ **Светодиод – активно поливане:**

Зелен: Активно поливане

Червен мигащ: Повреда на клапан
(виж 7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ)

Управление чрез приложението *GARDENA smart system*:

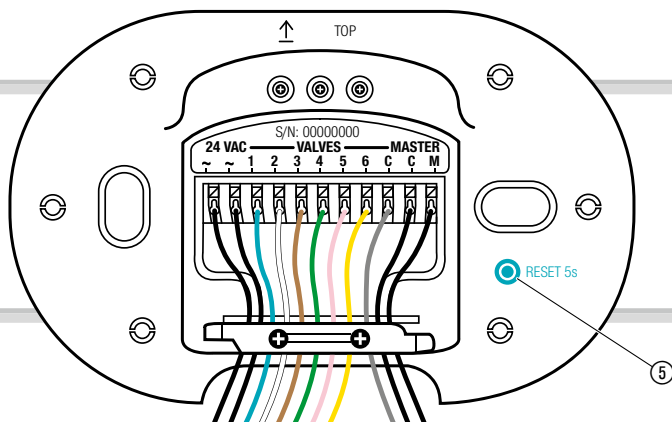
С **приложението *GARDENA smart system*** управлявате всички *GARDENA smart system* продукти, от всякъде и по всяко време. Безплатното **приложението *GARDENA smart system*** може да бъде изтеглено от Apple App Store или Google Play Store.

За връзка е необходим свързан с Интернет ***GARDENA smart Gateway***. Свързването на всички *GARDENA smart system* продукти се осъществява през приложението. За целта следвайте указанията в приложението.

Настройки на системата за контрол на напояването:

- Според график в приложението *smart system*:
Поливане -дни, -начало, -продължителност
- Според нужда в приложението *smart system*:
Стартиране и завършване

Фабрична настройка:



Системата за контрол на напояването се нулира към фабричните настройки.

→ Натиснете за кратко бутона Reset ⑤.
Повторно свързване.

– или –

→ Задръжте бутона Reset ⑤ натиснат за 5 секунди.
Изтрива съществуващото свързване и позволява повторно свързване, напр. с друг Gateway.

5. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

Почистване на системата за контрол на напояването:

Не използвайте разяждащи или абразивни почистващи препарати.

→ Почиствайте системата за контрол на напояването с влажна кърпа (не използвайте разтворители).

6. СЪХРАНЕНИЕ

Сваляне от експлоатация:

Продуктът трябва да бъде съхраняван на недостъпно за деца място.

Клапаните за поливане могат да бъдат трайно повредени при температури под 5 °С. Препоръчваме да вземете следните предпазни мерки преди падането на слана:

1. Затворете крана за вода и развийте свързващия маркуч между крана за вода и GARDENA Входяща кутия Арт. 2722.
2. При директно свързване на поливната система към домашния водопровод: Спрете притока на вода и отворете изпускателния кран на битовия водопровод.
3. Поставете лостчетата на всички клапани на позиция „ON“.
4. Изпуснете клапана за поливане/кутията за защита на клапани.

Има следните възможности:

- Изпразнете системата със сгъстен въздух

– или –

- демонтирайте всички клапани и ги съхранявайте на място защитено от замръзване

– или –

- при кутия за клапани V3 отворете дренажната капачка и изпразнете подаващия водопровод. Ако тръбопроводите изходящи от защитната кутия за клапани V3 се изпразват чрез дренажен клапан (напр. в GARDENA Изскачащи разпръсквачи), който не е разположен по-високо от клапана за поливане, клапаните за поливане могат да останат монтирани в защитната кутия за клапани.
- smart Irrigation Control може да остане инсталиран, след като бъде спряно от работа.

Изхвърляне:

(съгласно Директива 2012/19/ЕС)



Продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да бъде изхвърлен съгласно действащите местни разпоредби за опазване на околната среда.

ВАЖНО!

Изхвърлете продукта на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
 Светодиодът за връзка към електрическата мрежа свети червено	По-ниско напрежение.	→ Проверете връзката към ел. мрежа.
	Грешен захранващ блок.	→ Проверете захранващия блок.
	Блок за управление-комуникационна грешка.	→ Нулирайте системата за контрол на напояването към фабричните настройки.
 Светодиода за активното поливане мига червено	Клапанът не може да бъде отворен поради ограничение до 2.	→ Проверете програмата.
	Клапанът не е свързан.	→ Свържете клапана.
	Едноканално свръхнапрежение.	→ Проверете напрежението на канала.
	Сумарно свръхнапрежение.	→ Проверете сумарното напрежение на клапаните.
	Планът за напояване е зачеркнат.	→ Стартирайте програмата отново.
	Грешка на главния канал.	→ Проверете главния канал.
	Продължителността на поливане е твърде кратка.	→ Увеличете продължителността на поливане.
Програмата за поливане не се изпълнява (не се полива)	Преди това клапанът е бил отворен ръчно.	→ Избягвайте евентуални дублирания на програми.
	Кранът за вода е затворен.	→ Отворете крана за вода.
Не функционира	Повреда в кабелните връзки.	→ Проверете връзките.
	Захранващия блок не е включен.	→ Включете захранващия блок.
	Захранващият блок е твърде горещ.	→ Изключете захранващия блок и го оставете да се охлади. Включете отново захранващия блок.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Не функционира	Захранващият блок е твърде горещ.	→ Пазете захранващия блок от преки слънчеви лъчи.
Не е възможна регистрацията (инклузия)	Няма безжична връзка към Gateway-я.	→ Изберете друго местоположение за системата за контрол на напояването или Gateway-я.
	Няма електрозахранване.	→ Проверете захранващия кабел.
Системата за контрол на напояването не реагира	Повреда в окабеляването.	→ Проверете окабеляването.
	Няма безжична връзка към Gateway-я.	→ Проверете безжичната връзка към Gateway-я.



УКАЗАНИЕ: При други повреди се обръщайте към Вашия сервизен център на GARDENA. Ремонтите трябва да бъдат изпълнявани само от сервизният център на GARDENA, както и от специализираните търговци, които са оторизирани от GARDENA.

8. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

	Мярка	Стойност (Арт. 19032)
Работна температура (на открито)	°C	+5 – +40
Вътрешна SRD (антена за близки разстояния)		
Честотен диапазон	MHz	863 – 870
Максимална мощност на предаване	mW	25
Радиус на действие на открито пространство (около)	m	100
Захранващ адаптер		
Напрежение на мрежата	V (AC)	230 – 240
Честота на мрежата	Hz	50
Номинална мощност	W	22
Мощност в режим на готовност (около)	W	3
Изходно напрежение	V (AC)	24
Макс. изходящ ток	mA	600

ЕС-Декларация за съответствие:

GARDENA Manufacturing GmbH декларира с настоящото, че типът радиооборудване (Арт. 19032) отговаря на Директива 2014/53/ЕС.

Пълният текст на ЕС Декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет-адрес:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. АКЦЕСОАРИ

GARDENA smart Sensor	Арт. 19030
GARDENA Клапан за поливане 24 V	Арт. 1278
GARDENA Защитна кутия за клапани	Арт. 1254/1255
GARDENA Свързващ кабел	Арт. 1280
GARDENA Свързващи клеми	Арт. 1282

10. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ

Сервиз:

Моля, свържете се чрез адреса на обратната страна.

Гаранционна карта:

В случай на гаранционен иск Вие не дължите заплащане за оказаните услуги.

GARDENA Manufacturing GmbH предоставя за всички оригинални нови продукти GARDENA 2 години гаранция от датата на закупуване при търговеца, ако продуктите са били използвани само за лични нужди. Гаранцията на производителя не важи за продукти, придобити на вторичен пазар. Тази гаранция се отнася за всички сериозни дефекти на продукта, които са следствие от дефект в материала или производствен дефект. Тази гаранция се изпълнява чрез предоставяне на напълно функционален продукт за подмяна или чрез ремонт на повредения продукт, изпратен до нас безплатно; ние си запазваме правото да избираме между тези възможности. Тази услуга подлежи на следните разпоредби:

- Продуктът е използван по предназначение съгласно препоръките в инструкциите за работа.
- Не са правени опити за отваряне или ремонт на продукта от купувача или от трето лице.
- За експлоатацията са използвани само оригинални резервни и бързоизносващи се детайли на GARDENA.
- Представяне на касовия бон.

Нормалното износване на части и компоненти (например по ножове, детайлите за закрепване на ножове, турбини, осветителни тела, клиновидни и зъбчати ремъци, работни колела, въздушни филтри, запалителни свещи), визуалните промени, както и износващи се части и компоненти, са изключени от гаранцията.

Тази гаранция на производителя се ограничава до доставката за замяна и ремонта съгласно горните условия. Други претенции срещу нас като производител, като например обезщетение за щети, не се основават на гаранцията на производителя. Тази гаранция на производителя разбира се **не** покрива действащите законови и договорни гаранционни претенции спрямо дилъра/търговеца.

Гаранцията на производителя подлежи на законодателството на Федерална република Германия.

В случай на гаранция, моля, изпратете дефектния продукт заедно с копие на касовия бон за закупуване и описание на повредата, с платени пощенски такси до посочения адрес на сервиз на GARDENA.

Отговорност за вреди, причинени от стоки:

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress a.
A. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Одфс 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区沁虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Løjrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevozzolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshóla 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-19 Miramida
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/11, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbroskas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afoosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Peru S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400
ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Sosseua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
поселение ОБО2_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo - Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottningstgatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müesseslikli A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapı No: 1 Kantal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
одпс 204-р
03022, м. Київ
Тел. (+380) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FLSI SA
Entre Rios 1083 CP 1800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardin C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

19032-20.962.03/1120
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com